



## JOURNALS

No. 95C

Wednesday, August 17, 2022

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 95C

Le mercredi 17 août 2022

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were deemed laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Fiscal Sustainability Report 2022", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-48. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Prime Minister — Report of the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet to the Prime Minister on the Public Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, s. 127. — Sessional Paper No. 8560-441-376-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Orders Nos. 68 and 69 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-441-926-21. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report on the five-year review of the Farm Income Protection Act, pursuant to the Farm Income Protection Act, S.C. 1991, c. 22, s. 20. — Sessional Paper No. 8560-441-776-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont réputés avoir été déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Rapport sur la viabilité financière de 2022 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1119-48. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le premier ministre — Rapport du greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet au premier ministre sur la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 127. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-376-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêtés d'urgences n<sup>os</sup> 68 et 69 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-926-21. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport sur l'examen quinquennal de la Loi sur la protection du revenu agricole, conformément à la Loi sur la protection du revenu agricole, L.C. 1991, ch. 22, art. 20. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-776-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— by Mr. Blair (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness) — Report of the Transportation Safety Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S.C. 1989, c. 3, sbs. 13(3). — Sessional Paper No. 8560-441-499-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Banff National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-08. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Jasper National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Waterton Lakes National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-10. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Yoho National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Kootenay National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-12. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Mount Revelstoke and Glacier National Parks of Canada and Rogers Pass National Historic Site of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-13. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 441-00439, 441-00504 and 441-00578 concerning taxation;

— par M. Blair (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Protection civile) — Rapport du Bureau de la sécurité des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, L.C. 1989, ch. 3, par. 13(3). — Document parlementaire n° 8560-441-499-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada Banff, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-08. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada Jasper, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada des Lacs-Waterton, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-10. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada Yoho, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada Kootenay, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-12. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur des parcs national du Canada du Mont-Revelstoke et des Glaciers et du Lieu historique national du Canada du Col-Rogers, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-13. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 441-00439, 441-00504 et 441-00578 au sujet de la fiscalité;

- Nos. 441-00446, 441-00479, 441-00482, 441-00485, 441-00500, 441-00502, 441-00512, 441-00519, 441-00525, 441-00545, 441-00561 and 441-00584 concerning the environment;
- Nos. 441-00450, 441-00451 and 441-00520 concerning natural resources and energy;
- Nos. 441-00463 and 441-00588 concerning fisheries;
- No. 441-00477 concerning employment and labour;
- Nos. 441-00480 and 441-00548 concerning justice;
- Nos. 441-00487, 441-00508, 441-00549, 441-00623 and 441-00644 concerning culture and heritage;
- Nos. 441-00488, 441-00495, 441-00499, 441-00505, 441-00530, 441-00537, 441-00573, 441-00581, 441-00601, 441-00604, 441-00607 and 441-00608 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-00492, 441-00506, 441-00511, 441-00572, 441-00600, 441-00602, 441-00610, 441-00611, 441-00635 and 441-00637 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-00494 and 441-00560 concerning veterans' affairs;
- Nos. 441-00497, 441-00507, 441-00513, 441-00517, 441-00544 and 441-00598 concerning health;
- Nos. 441-00503, 441-00514, 441-00555, 441-00566, 441-00590, 441-00613, 441-00625 and 441-00645 concerning business and trade;
- Nos. 441-00521, 441-00524, 441-00527 and 441-00638 concerning civil and human rights;
- No. 441-00538 concerning the democratic process;
- Nos. 441-00553 and 441-00589 concerning media and telecommunications;
- Nos. 441-00556, 441-00591 and 441-00595 concerning Indigenous affairs;
- No. 441-00570 concerning transportation;
- No. 441-00585 concerning economics and finance;
- No. 441-00634 concerning animals;
- No. 441-00647 concerning information and privacy.
- by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Document from the government in response to the motion adopted by the House on Monday, April 4, 2022. – Sessional Paper No. 8530-441-14.
- by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-898), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-17. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)
- by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) – Report of the Canadian Commercial Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022,
- n<sup>os</sup> 441-00446, 441-00479, 441-00482, 441-00485, 441-00500, 441-00502, 441-00512, 441-00519, 441-00525, 441-00545, 441-00561 et 441-00584 au sujet de l'environnement;
- n<sup>os</sup> 441-00450, 441-00451 et 441-00520 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n<sup>os</sup> 441-00463 et 441-00588 au sujet des pêches;
- n<sup>o</sup> 441-00477 au sujet du travail et de l'emploi;
- n<sup>os</sup> 441-00480 et 441-00548 au sujet de la justice;
- n<sup>os</sup> 441-00487, 441-00508, 441-00549, 441-00623 et 441-00644 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n<sup>os</sup> 441-00488, 441-00495, 441-00499, 441-00505, 441-00530, 441-00537, 441-00573, 441-00581, 441-00601, 441-00604, 441-00607 et 441-00608 au sujet des affaires étrangères;
- n<sup>os</sup> 441-00492, 441-00506, 441-00511, 441-00572, 441-00600, 441-00602, 441-00610, 441-00611, 441-00635 et 441-00637 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n<sup>os</sup> 441-00494 et 441-00560 au sujet des anciens combattants;
- n<sup>os</sup> 441-00497, 441-00507, 441-00513, 441-00517, 441-00544 et 441-00598 au sujet de la santé;
- n<sup>os</sup> 441-00503, 441-00514, 441-00555, 441-00566, 441-00590, 441-00613, 441-00625 et 441-00645 au sujet des affaires et du commerce;
- n<sup>os</sup> 441-00521, 441-00524, 441-00527 et 441-00638 au sujet des droits de la personne;
- n<sup>o</sup> 441-00538 au sujet du processus démocratique;
- n<sup>os</sup> 441-00553 et 441-00589 au sujet des médias et des télécommunications;
- n<sup>os</sup> 441-00556, 441-00591 et 441-00595 au sujet des affaires autochtones;
- n<sup>o</sup> 441-00570 au sujet du transport;
- n<sup>o</sup> 441-00585 au sujet de l'économie et des finances;
- n<sup>o</sup> 441-00634 au sujet des animaux;
- n<sup>o</sup> 441-00647 au sujet de l'information et de la vie privée.
- par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Document du gouvernement en réponse à la motion adoptée par la Chambre le lundi 4 avril 2022. – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-441-14.
- par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-898), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-495-17. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)
- par M<sup>me</sup> Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) – Rapport de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que le rapport du vérificateur

pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-88-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion) — Reports on the administration of student financial assistance programs for the loan years 2019-2020 and 2020-2021, pursuant to the Canada Student Financial Assistance Act, S.C. 1994, c. 28, sbs. 20(1). — Sessional Paper No. 8560-441-773-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Report of Atomic Energy of Canada Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-62-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Report of the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act, S.C. 1987, c. 3, sbs. 29(3). — Sessional Paper No. 8560-441-505-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Report of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560-441-586-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Nuclear Safety and Control Act, S.C. 1997, c. 9, s. 72. — Sessional Paper No. 8560-441-771-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Report of the Association of Canada Lands Surveyors for the year ended December 31, 2021, pursuant to the Canada Lands Surveyors Act, S.C. 1998, c. 14, sbs. 70(2). — Sessional Paper No. 8560-441-799-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Canadian Energy Regulator Act, S.C.

général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-88-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap) — Rapports sur l'administration du Programme d'aide financière aux étudiants pour les années de prêt 2019-2020 et 2020-2021, conformément à la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, L.C. 1994, ch. 28, par. 20(1). — Document parlementaire n° 8560-441-773-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Rapport d'Énergie atomique du Canada Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-62-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve-et-Labrador, L.C. 1987, ch. 3, par. 29(3). — Document parlementaire n° 8560-441-505-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28, par. 30(3). — Document parlementaire n° 8560-441-586-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, L.C. 1997, ch. 9, art. 72. — Document parlementaire n° 8560-441-771-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Association des arpenteurs des terres du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 2021, conformément à la Loi sur les arpenteurs des terres du Canada, L.C. 1998, c. 14, par. 70(2). — Document parlementaire n° 8560-441-799-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la Régie

2019, c. 28, sbs. 18(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1254-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Report of the Commission of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Canadian Energy Regulator Act, S.C. 2019, c. 28, sbs. 36(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1256-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

canadienne de l'énergie, L.C. 2019, ch. 28, par. 18(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1254-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de la Commission de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, L.C. 2019, ch. 28, par. 36(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1256-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)